

## مقدمه الرسالة

<sup>1</sup>پولس و تیموتاؤس، عبداً یسوع المسیح، الی جمیع القديسين في المسيح يسوع الذين في قبلي مع أساقفة وشماسية،<sup>2</sup> نعمة لكم وسلام من الله أبنا والرّب يسوع المسيح.

## شکر و دعاء

<sup>3</sup>أشكر إلهي عند كل ذكرٍ إياكم دائماً في كل أدعيتي مقدماً الطلبة لأجل جميعكم بفرح لسبب مشاركتكم في الإنجيل من أول يوم إلى الآن،<sup>5</sup> وإنما بهذا عني أن الذي ابتداء فيكم عملاً صالحاً يكمل إلى يوم يسوع المسيح.<sup>7</sup> كما يحق لي أن أفكر هذا من جهة جميعكم لأنني حافظكم في قلبي، في وُقي، وفي المحاماة عن الإنجيل وتبتيه، أنتم الذين جميعكم شركائي في النعمة.<sup>8</sup> فإن الله شاهد لي كيف أسبقوا إلي جميعكم في أحسائ يسوع المسيح.<sup>9</sup> وهذا أصليه، أن ترداد محبتكم أيضاً أكثر فأكثر في المعرفة وفي كل فهم<sup>10</sup> حتى تميزوا الأمور المتخالفة، لكي تكونوا مخلصين وبلا عترة إلى يوم المسيح،<sup>11</sup> مملوئين من تمرير الذي يسوع المسيح لمجد الله وحمده.

## وثق الرسول تشجع في توصيل الإنجيل

<sup>12</sup>لم أريد أن تغلّموا، أيها الإخوة، أن أموري قد آلت أكثر إلى تقدم الإنجيل،<sup>13</sup> حتى إن وُقي صارت طاهرة في المسيح في كل دار الولاية وفي باقي الأماكن أجمع. وأكثر الإخوة، وهم واثقون في الرب وُقي، يجترئون أكثر على التكلّم بالكلمة بلا خوف.<sup>15</sup> أمّا قوم فعن حسدٍ وخصام يكرزون بالمسيح وأما قوم فعن مسرة. فهؤلاء عن تحزب يُنادون بالمسيح لا عن إخلاص، طائين أنهم يضيفون إلى وُقي ضيقاً، وأولئك عن محبة، عالمين أنّي موضوع حماية الإنجيل.<sup>18</sup> فماداً؟ غير أنه على كل وجه، سواء كان يعلية أم يحق، يُتادي بالمسيح وبهذا أنا أفرح. بل سأفرح أيضاً<sup>19</sup> لأنني أعلم أن هذا يؤول لي إلى خلاص، بطلبتكم وموارة روح يسوع المسيح،<sup>20</sup> حسب انظارٍ ورجائي أنّي لا أحرى في شيء بل بكل مجاهرة، كما في كل حين كذلك الآن، يتعظم المسيح في جسدي سواء كان حياة أم يموت.<sup>21</sup> لأن لي الحياة هي المسيح والموت هو ربح،<sup>22</sup> ولكن إن كاتت الحياة في الجسد هي لي تمر عملي، فماداً أختار؟ لسْتُ أدري.<sup>23</sup> فإني محصور من

## مقدمه

<sup>1</sup>پولس و تیموتاؤس، غلامان عیسی مسیح، به همهمقدسين در مسیح عیسی که در قبلی می باشند، با اسقفان و شماسان: فیض و سلامتی از جانب پدر ما خدا و عیسی مسیح خداوند بر شما باد.

## دعای پولس

<sup>3</sup>در تمامی یادگاری شما خدای خود را شکر می گزارم، و پیوسته در هر دعای خود برای جمیع شما به خوشی دعا می کنم، به سبب مشارکت شما برای انجیل از روز اول تا به حال.<sup>5</sup> چونکه به این اعتماد دارم که او که عمل نیکو را در شما شروع کرد، آن را تا روز عیسی مسیح به کمال خواهد رسانید.<sup>7</sup> چنانکه مرا سزاوار است که درباره همه شما همین فکر کنم زیرا که شما را در دل خود می دارم که در زنجیرهای من و در حجت و اثبات انجیل همه شما با من شریک در این نعمت هستید.<sup>8</sup> زیرا خدا مرا شاهد است که چقدر در احشای عیسی مسیح، مشتاق همه شما هستم.<sup>9</sup> و برای این دعا می کنم تا محبت شما در معرفت و کمال فهم بسیار افزونتر شود.<sup>10</sup> تا چیزهای بهتر را برگزینید و در روز مسیح بی غش و بی لغزش باشید،<sup>11</sup> و پر شوید از میوه عدالت که به وسیله عیسی مسیح برای تمجید و حمد خداست.

## ترقی انجیل انجامید

<sup>12</sup>اما، ای برادران، می خواهم شما بدانید که آنچه بر من واقع گشت، برعکس به ترقی انجیل انجامید،<sup>13</sup> به حدی که زنجیرهای من آشکارا شد در مسیح در تمام فوج خاص و به همه دیگران.<sup>14</sup> و اکثر از برادران در خداوند از زنجیرهای من اعتماد به هم رسانیده، بیشتر جرات می کنند که کلام خدا را بی ترس بگویند.<sup>15</sup> اما بعضی از حسد و نزاع به مسیح موعظه می کنند، ولی بعضی هم از خشنودی.<sup>16</sup> اما آنان از تعصب نه از اخلاص به مسیح اعلام می کنند و گمان می برند که به زنجیرهای من زحمت می افزیند.<sup>17</sup> ولی اینان از راه محبت، چونکه می دانند که من بجهت حمایت انجیل معین شده ام.<sup>18</sup> پس چه؟ جز اینکه به هر صورت، خواه به بهانه و خواه به راستی، به مسیح موعظه می شود و از این شادمانم بلکه شادی هم خواهم کرد،<sup>19</sup> زیرا می دانم که به نجات من خواهد انجامید به وسیله دعای

شما و تأیید روح عیسی مسیح،<sup>20</sup> برحسب انتظار و امید من که در هیچ چیز خجالت نخواهم کشید، بلکه در کمال دلیری، چنانکه همیشه، الآن نیز مسیح در بدن من جلال خواهد یافت، خواه در حیات و خواه در موت.<sup>21</sup> زیرا که مرا زیستن مسیح است و مردن نفع.<sup>22</sup> و لیکن اگر زیستن در جسم، همان ثمر کار من است، پس نمی‌دانم کدام را اختیار کنم.<sup>23</sup> زیرا در میان این دو سخت گرفتار هستم: چونکه خواهش دارم که رحلت کنم و با مسیح باشم، زیرا این بسیار بهتر است.<sup>24</sup> لیکن در جسم ماندن برای شما لازمتر است.<sup>25</sup> و چون این اعتماد را دارم، می‌دانم که خواهم ماند و نزد همه شما توقف خواهم نمود بجهت ترقی و خوشی ایمان شما،<sup>26</sup> تا فخر شما در مسیح عیسی در من افزوده شود به وسیله آمدن من بار دیگر نزد شما.

### زندگی با توجه به انجیل مسیح

<sup>27</sup> باری بطور شایسته انجیل مسیح رفتار نمایید تا خواه آیم و شما را بینم و خواه غایب باشم، احوال شما را بشنوم که به یک روح برقرارید و به یک نفس برای ایمان انجیل مجاهده می‌کنید.<sup>28</sup> و در هیچ امری از دشمنان ترسان نیستید که همین برای ایشان دلیل هلاکت است، اما شما را دلیل نجات و این از خداست.<sup>29</sup> زیرا که به شما عطا شد به خاطر مسیح نه فقط ایمان آوردن به او، بلکه زحمت کشیدن هم برای او.<sup>30</sup> و شما را همان مجاهده است که در من دیدید الآن هم می‌شنوید که در من است.

الْإِنْتِن: لِي اسْتَهَاءَ أَنْ أُتْلِقَ وَأَكُونَ مَعَ الْمَسِيحِ، ذَلِكَ أَفْضَلُ جِدًّا.<sup>24</sup> وَلَكِنْ أَنْ أَبْقَى فِي الْجَسَدِ أَلْزَمُ مِنْ أَجْلِكُمْ.<sup>25</sup> فَإِنَّ أَنَا وَاثِقٌ يَهْدَا أَعْلَمُ أَنِّي أَمَكْتُ وَأَبْقَى مَعَ جَمِيعِكُمْ لِأَجْلِ تَقَدُّمِكُمْ وَفَرَحِكُمْ فِي الْإِيمَانِ.<sup>26</sup> لَكِنِّي يَزِدَادًا أَفْتَحَارُكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ فِي يَوَاسِطَةِ حُضُورِي أَيْضًا عِنْدَكُمْ.

### عیشوا كما يحق لإنجيل المسيح

<sup>27</sup> فَحَقُّ عَيْشُوا كَمَا يَحِقُّ لِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ حَتَّى، إِذَا جِئْتُ وَرَأَيْتُكُمْ أَوْ كُنْتُ غَائِبًا، أَسْمَعُ أُمُورَكُمْ أَنَّكُمْ تَتَّبِعُونَ فِي رُوحٍ وَاحِدٍ مُجَاهِدِينَ مَعًا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ لِإِيمَانِ الْإِنْجِيلِ.<sup>28</sup> غَيْرَ مَخَوْفِينَ بِشَيْءٍ مِنَ الْمُقَاوِمِينَ، الْأَمْرُ الَّذِي هُوَ لَهُمْ بَيِّنَةٌ لِلْهَلَاكِ وَأَمَّا لَكُمْ فَلِلْخَلَاصِ وَذَلِكَ مِنَ اللَّهِ.<sup>29</sup> لِأَنَّهُ قَدْ وَهَبَ لَكُمْ لِأَجْلِ الْمَسِيحِ لَا أَنْ تُؤْمِنُوا بِهِ فَحَقُّ بَلْ أَيْضًا أَنْ تَتَّالَمُوا لِأَجْلِهِ،<sup>30</sup> إِذْ لَكُمْ الْجِهَادُ عَيْنُهُ الَّذِي رَأَيْتُمُوهُ فِيَّ وَالآنَ تَسْمَعُونَهُ فِيَّ.